

**Zeitschrift:** Bulletin de la Société suisse de Numismatique  
**Herausgeber:** Société Suisse de Numismatique  
**Band:** 6 (1887)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Médaille dite de la Truite  
**Autor:** Geigy, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-170977>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DE LA

## Société suisse de Numismatique

Le Bulletin est envoyé **gratuitement** à tous les **membres actifs** de la Société; pour les personnes ne faisant pas partie de la Société, l'abonnement annuel est fixé à **sept francs**; étranger, port en sus.

Les articles contenus dans le Bulletin sont publiés sous la responsabilité des auteurs qui les signent.

Adresser tout ce qui concerne la rédaction du Bulletin à M. Alb. Sattler à Bâle.

Das Bulletin der Schweizerischen numismatischen Gesellschaft wird allen **Activ-Mitgliedern gratis** zugesandt; für die Nichtmitglieder ist das Abonnement auf **sieben Fr.** jährlich festgesetzt; für das Ausland wird das Porto hinzugerechnet.

Alle Arbeiten und Anzeigen sind an Hrn. **Alb. Sattler, 7 Blumenrain, in Basel**, zu adressiren.

### Table des matières.

**Dr. A. Geigy.** Médaille dite de la Truite.

**Kataloge. Bibliographie. Nécrologie. Annonces.**

### Médaille dite de la Truite.

Nous donnons d'autre part une photogravure de l'intéressante médaille genevoise dite de la Truite et cela d'après un exemplaire que nous avons eu en notre possession il y a quelque temps. Un autre exemplaire fait partie de la collection de feu M. Burki de Berne. La médaille est conservée à Genève dans presque toutes les collections. Elle se trouve aussi au Cabinet des Médailles de la Ville. M. Eug. Demole nous en fait parvenir la description. Comme elle correspond en tout à celle de la pièce photographiée et qu'on ne lui connaît pas de variantes nous la faisons suivre.

Av. QUOD INEUNTE SECULO XVIII SENAT, REIP. GENEVENS. PUBLICUM CUM SACRO PASTORUM PROFESSORUMQ! ORD: CONVIUIUM MUTUI AMORIS ET HONORIS SIMBOLŪ. INSTAURAVERIT UT ET SECULARE FIAT, NOTUMQUE NEPOTIBUS, SICQUIDEM NEMO TESTATUS NUMISMATE TESTARI CURAVIT

B. LECTIUS I. C. SENATOR.

en 14 lignes occupant le champ. Au-dessous un ornement.

Rev. VNO SPIRITV DVCE. Table sur laquelle figure un poisson et divers mets; autour de la table sont assis 16 personnages. Huit d'entre eux alternant avec les huit autres,

se distinguent par un chapeau gausé au lieu d'un chapeau rond, de plus longues perruques et sont assis sur des chaises dont le dossier est orné. Ces huit personnages sont des membres du Conseil; les huit autres sont des pasteurs et professeurs.

Sur la tranche: DE SECULO IN SECULUM IN SECULA SECULORUM AMEN.

Argent. — Module 0<sup>m</sup>, 058.

Dans quatre ouvrages il est question de notre médaille, dans le »*Thesaurus*« publié à Nuremberg au commencement du dix-huitième siècle, dans le travail de *G. Em. de Haller* sur les monnaies et médailles suisses, dans l'*Armorial genevois* de Blavignac, enfin dans l'étude du Prof. *Charles Le Fort* sur l'introduction du calendrier grégorien à Genève (voir les titres de ces ouvrages et les renvois ci-dessous\*).

Le »*Thesaurus*« contient seul une gravure de la médaille, gravure assez exactement faite. Un texte la suit. M. de Haller ne donne qu'une description de la médaille. Cette description il l'a copiée de la gravure du »*Thesaurus*« (qu'il cite), puis qu'il a même copié l'erreur commise par le graveur dans le revers de la médaille (puplicum au lieu de publicum) et cette

\* 1<sup>o</sup> *Thesaurus numismatum modernorum hujus seculi, sive numismata mnemonica et iconica quibus præcipui eventus et res gestæ ab anno MDCC illustrantur, figuris æneis expressa, addita latina et germanica explicatione* (édité par Joachim Negelin et Melchior Kœrnlein) in-fol. Norimbergæ, sum-tibus et typis Joh. Andr. Endteri p. m. filii et hæredum. — Le premier ca-hier avec le sous titre »*Numismata historica anni MDCC*« contient à la page 7 la gravure de la médaille.

2<sup>o</sup> *G. Em. v. Haller, Beschreibung der Eydgenössischen Schau- und Denk-Münzen, nach den Kantonen und zugewandten Orten; nebst Anzeige der Münzwardeins und Anagrammen von Künstlern.* Zweyter Band. Bern, im Verlag der typographischen Societät 1795. — La description de la médaille se trouve à la page 222 sous le N. 1910.

3<sup>o</sup> *J.-D. Blavignac, Armorial genevois.* Genève chez l'auteur 1849 (voir aux pages 208 et 352).

4<sup>o</sup> *Charles Le Fort, l'Introduction du calendrier grégorien à Genève en 1701* (extrait du tome XXII des Mémoires et documents publiés par la Soc. d'histoire et d'archéologie de Genève (Genève impr. Charles Schuchardt. 1886 tiré-à-part). (Voir aux pages 9 à 12 incl.)

erreur les auteurs du » *Thesaurus* « ne l'ont pas commise, car leur texte qui suit la figuration donne publicum avec un b au milieu du mot. De même, il prétend que l'ouvrage allemand contient la figuration sans l'inscription qui existe sur la tranche de la médaille. Et pourtant le texte du » *Thesaurus* « en parle! Haller ne paraît pas avoir vu la médaille quoiqu'il cite la collection de l'auditeur Jallabert à Genève comme la possédant. Elle ne se trouve pas dans la collection de la bibliothèque publique de Berne qui contient les monnaies et médailles modernes qui formaient son cabinet. La description donnée par l'auteur bernois est suivie de quatre observations, dans trois desquelles il nous est dit que le conseiller Lect a fait graver la médaille, que les coins ont été perdus et qu'elle est fort rare. Ces remarques sont exactes. Dans la quatrième de ces observations nous apprenons que Pierre Violier (probablement Viollier) en fut l'inventeur. M. Demole croit possible que le projet (dessin) en soit dû au crayon de cet artiste.

Ni dans le » *Thesaurus* «, ni dans Haller nous ne rencontrons des éclaircissements relatifs à l'historique de la médaille. Pour cela il faut s'adresser aux deux autres auteurs, à Blavignac et surtout à M. Ch. Le Fort. Ceux-ci s'appuient sur des Registres du Conseil de Genève des 4 juin et 20 décembre 1701 dont le premier contient la demande du conseiller Lect de lui permettre la frappe d'une medaille et le second les remerciements à lui adressés par le Conseil pour la médaille frappée. Blavignac en donne la description exacte, il mentionne que la médaille a pris son nom de la truite énorme qui, sur l'avers, figure au centre de la table. Quant aux raisons qui en justifient la frappe, il les trouve dans la solennité avec laquelle fut célébrée l'ouverture du dix-huitième siècle, époque fixée pour l'adoption de » certaines mesures d'amélioration. « Il paraît ignorer une des principales causes de cette fête. M. Le Fort nous la donne, c'est l'introduction du calendrier grégorien à Genève, introduction faite d'un commun accord avec les cantons évangéliques de la Suisse. Afin d'avoir la même date avec les pays qui se servaient déjà du nouveau

calendrier, il fallait retrancher onze jours de l'année première du dix-huitième siècle qui à Genève ne commença qu'avec le douze Janvier 1701. Le Conseil fêta le même jour par un banquet et l'ouverture du siècle et l'introduction du calendrier. Il convia à ce festin les membres de la Vénérable Compagnie et les professeurs. Et c'est de ce banquet que le conseiller Lect voulait conserver la mémoire. Pour cet effet il fit frapper avec la permission du Conseil la médaille dite de la Truite.

Dans ce qui précède nous avons mentionné tout ce que nous savons sur ce sujet. Nous ignorons et le nombre des pièces frappées et le nom du graveur. M. Demole croit qu'il est probable que le coin fut gravé par Domaine Dassier, graveur de la monnaie genevoise de 1677 à 1719.

Bâle.

*Alfred Geigy.*

---

## Kataloge.

### IV. Verzeichniss der Dubletten des königl. Münzkabinets von Berlin.

Versteigerung unter Leitung von Ad. Weyl d. 7. bis 10. November.

Verzeichniss von Münzen und Medaillen aller Zeiten.

Versteigerung unter Leitung von *Ad. Weyl* d. 6. und 7. Dezember.

**S. Egger & Comp. in Wien.** Verkaufs - Katalog von Münzen und Medaillen (mit Preisen).

**Alb. Sattler in Basel.** Verzeichniss verkäuflicher Schweizer-Münzen und Medaillen (mit Preisen).

**Julius Hahlo in Berlin.** Periodisch erscheinendes Verzeichniss verkäuflicher Münzen und Medaillen verschiedener Länder, sowie numismatischer Werke (mit Preisen).

**C. G. Thieme in Leipzig.** Numismatischer Verkehr. 1888. Nr. 1 und 2 enthält verkäufliche Münzen aller Länder und Zeiten mit Preisangabe.

Auktionskatalog der **Sammlung Reichenbach** (Münzen und Medaillen des deutschen Reiches, des österreichischen,

